

Краткое руководство

ABBYY®



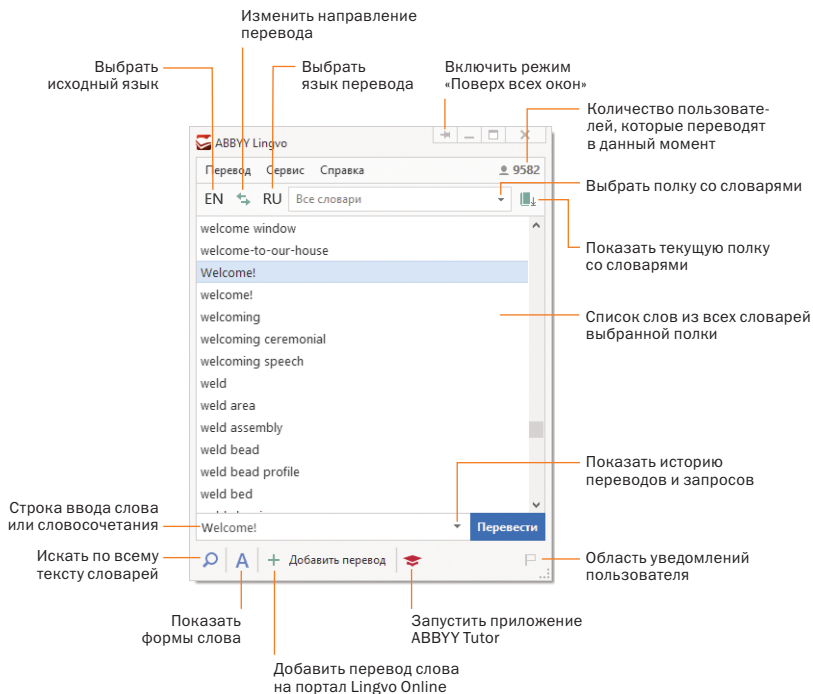
ABBYY® Lingvo® x6

Откройте мир с ABBYY Lingvo!

Содержание

Главное окно приложения	3
Карточка перевода	4
Быстрый перевод слов и словосочетаний	5
Поиск примеров употребления слов в параллельных текстах	7
Изучение лексики с помощью приложения ABBYY Tutor Words	8
Изучение английской грамматики с помощью ABBYY Tutor Grammar	11
Грамматика в ABBYY Lingvo x6	13
Горячие клавиши	15
Техническая поддержка	16

Главное окно приложения



Карточка перевода

Искать по всему тексту словарей

Искать с помощью «Википедии»

Показать формы слова

Открыть главную окно ABBYY Lingvo

Навигация по словарям карточки

Скрыть/показать примеры переводов и комментарии

Название словаря, из которого показан перевод

Искать по тексту карточки

Добавить перевод слова на портал Lingvo Online

Добавить слово в приложение ABBYY Tutor Words

Открыть новую вкладку

Вкладка с результатами перевода

Строка ввода слова или словосочетания

Различные варианты карточек для запроса на перевод

Переводы, предложенные пользователями портала Lingvo Online

Вкладки: Welcome!, Welcome!, Перевести

Поиск: Welcome!

Словарь: LingvoBinnar (en-ru)

Слово: welcome

Формы слова: welcome, welcome

Словарная информация:

- [ˈwelkʌm]brʌm. <@> / амр. <@>
- 1. сл.
- 1) приветствовать (кого-л.); (радушно) принимать
- 2) приветствовать, одобрять (предложение, начинание и т. д.)
- 3) (welcome by / with) встретить (чем-л.)
- 2. прил.
- 1) желанный; долгожданный, приятный
- 2) (во) приветс. имеющий право или разрешение сделать что-л., воспользоваться чем-л.
- 3. сущ.
- 1) приветствие
- 2) гостеприимство, радужный приём
- 4. мезд.
- добро пожаловать! милости просим!

Переводы пользователей:

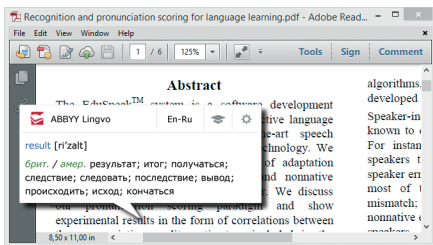
welcome		
Информационные технологии и телекоммуникации	добро пожаловать; приглашение	
Все тематики	добро пожаловать	
Дом и домашнее хозяйство	Будьте как дома	

Быстрый перевод слов и словосочетаний

Быстрый перевод слов и словосочетаний – это возможность получить перевод слова или фразы непосредственно в приложении, с которым вы работаете, не открывая при этом главное окно Lingvo.

Краткий перевод (перевод по наведению)

Наведите курсор мыши на слово или словосочетание, для которого вы хотите получить перевод, нажав и удерживая клавишу **Ctrl**. Откроется всплывающее окно с кратким переводом.



Важно: из всплывающего окна вы можете быстро добавить слово в приложение для изучения слов ABBYY Tutor Words.

Совет: измените способ вызова всплывающего окна, нажав на кнопку **Настройки**.



Подробный перевод (перевод с помощью горячих клавиш)

Находясь в любом приложении, выделите слово или словосочетание, для которого вы хотите получить перевод, и нажмите сочетание клавиш **Ctrl+Ins+Ins** или **Ctrl+C+C**. Откроется карточка Lingvo с подробным переводом.

Нажмите Ctrl+C+C или Ctrl+Ins+Ins

welcome

welcome

welcome

ЛингвоГраммар (En-Ru)

1. зл.
1) приветствовать (кого-л.); (радушно) принимать
2) приветствовать, одобрять (предложение, начинание и т. л.)
3) (welcome by / with) встретить (чем-л.)

2. прил.
1) желанный; долгожданный, приятный
2) (то) предис. имеющий право или разрешение сделать что-л., воспользоваться чем-л.

3. сущ.
1) приветствие
2) гостеприимство, радужный приём

4. межл.
добро пожаловать! милости просим!

welcome OxfordDictionary (En-En) ▾
Переводы пользователей + Добавить перевод

Информационные технологии и телекоммуникации	добро пожаловать; приглашение
Все тематики	добро пожаловать
Дом и домашнее хозяйство	Будьте как дома

Поиск примеров употребления слов в параллельных текстах

В карточке слова у некоторых переводов есть специальное подчеркивание, например:

1) приветствие.

Такое подчеркивание означает, что для данного перевода есть примеры употребления из параллельных текстов*.

Нажмите на перевод левой кнопкой мыши. Откроется окно с примерами.

The image shows two overlapping windows from the Lingvo software. The background window is a word card for 'welcome'. It displays the word in English and Russian, its phonetic transcription, and several numbered definitions. The first definition is 'приветствие (исполн.) / амер. <f>'. The second definition is 'приветствовать (исполн.) / амер. <f> (различно) принимать'. The third definition is 'привет, прощание, одобрение (начальные и т. п.)'. The fourth definition is '(welcome by / with) встретить (чем-л.)'. The fifth definition is 'привет'. The sixth definition is 'желанный; долгожданный; приятный'. The seventh definition is 'приветствие'. The eighth definition is 'гостеприимство, радушный прием'. The ninth definition is 'мех.'. The tenth definition is 'добро пожаловать! милости просим!'. Below the definitions is a table with two columns: the first column contains phrases like 'Информационные технологии и телекоммуникации', 'Все тематики', and 'Дом и домашнее хозяйство'; the second column contains translations like 'добро пожаловать, приг.', 'добро пожаловать', and 'Будьте как дома'. The foreground window is titled 'Примеры (334)'. It shows a list of text segments with checkboxes to the right. The first segment is 'The efforts made under the HPC Initiative were welcome, but only 8 of the 42 candidate countries had so far benefited from the debt-relief measures.' The second segment is 'It gives me pleasure to welcome you on behalf of the people and Government of the State of Qatar, in your country and among your brothers and kinsfolk.' The third segment is 'We would particularly welcome support for those projects aimed at lawful seizure, voluntary surrender and public destruction of wrongfully acquired small arms and light weapons.' The fourth segment is 'Сегодня я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы приветствовать решение правительства Кубы присоединиться к договору и ратифицировать Договор Тлателолоко.' The fifth segment is 'Успехи, предпринятые в соответствии с Инициативой в интересах БСКЗ, можно только приветствовать, но на сегодняшний день лишь 8 из 42 стран-кандидатов получили помощь в отношении задолженности.' The sixth segment is 'Я рад приветствовать вас от имени народа и правительства Государства Катар в вашей стране и среди ваших братьев и соплеменников.' The seventh segment is 'Мы хотели бы особо приветствовать поддержку этих проектов, направленную на законное задержание, добровольную сдачу и общественное уничтожение незаконно приобретенного стрелкового оружия и'

* Функция доступна при наличии подключения к интернету. Наличие этой функции зависит от версии Lingvo.

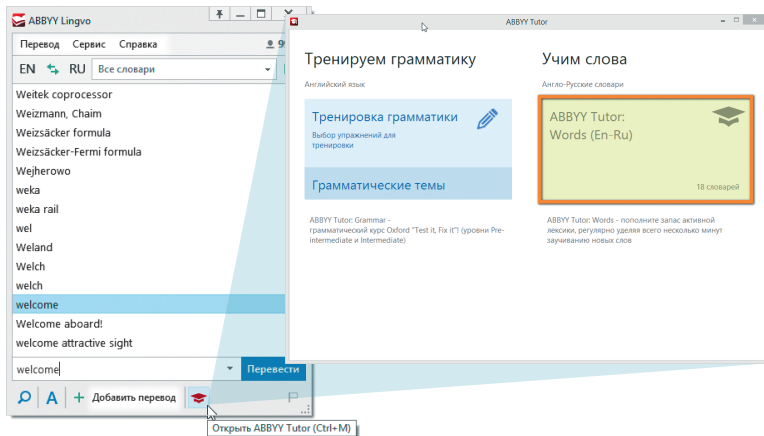
Изучение лексики с помощью приложения **ABBYY Tutor Words**

ABBYY Tutor Words для изучения лексики – это:

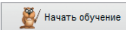
- 5 типов упражнений для эффективного запоминания новых слов;
- готовые учебные словари от компании ABBYY;
- создание своих учебных словарей.

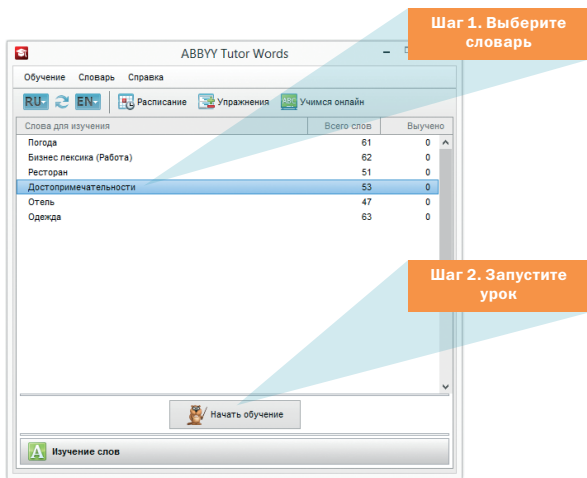
Запуск приложения

Нажмите на кнопку **Открыть ABBYY Tutor Words**    **Добавить перевод**  в главном окне Lingvo. В открывшемся окне нажмите на область **ABBYY Tutor Words**.



Запуск урока по изучению слов

В главном окне ABBYY Tutor Words нажмите на кнопку **Начать обучение** 




Шаг 1. Выберите словарь

Слова для изучения	Всего слов	Выучено
Погода	61	0
Бизнес лексика (Работа)	62	0
Ресторан	51	0
Достопримечательности	53	0
Отель	47	0
Одежда	63	0

Шаг 2. Запустите урок

Начать обучение


Изучение слов


Совет: вы можете настроить автоматический запуск уроков по расписанию*, нажав на кнопку **Расписание** 

* Очередной урок по изучению слов будет запускаться автоматически в установленное в расписании время.

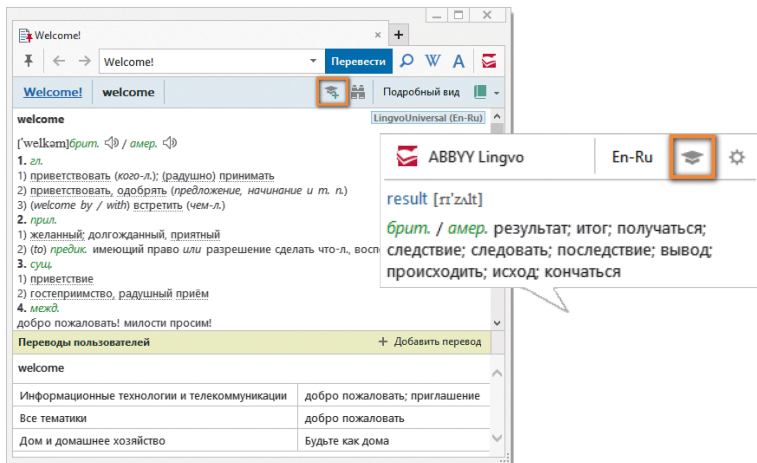
Изучение слов из словарей ABBYY Lingvo (добавление слов в ABBYY Tutor Words)

Чтобы добавить слово в ABBYY Tutor Words:



Способ 1. Откройте карточку слова, перевод которого вы хотите выучить, и нажмите кнопку **Добавить карточку в ABBYY Tutor Words** 

Способ 2. Получите всплывающий перевод слова и нажмите кнопку **Добавить карточку в ABBYY Tutor Words** 

Далее запустите урок по изучению слов со словарем, в который вы добавили данное слово.



The screenshot shows the ABBYY Lingvo interface. The main window displays the word "welcome" with its Russian translation "welkom" and a list of definitions in Russian. A red box highlights the "Добавить перевод" button next to the word. A floating window shows the word "result" with its Russian translation "результат" and a list of definitions in Russian. A red box highlights the "Добавить перевод" button in the floating window. A white arrow points from the floating window to the main window.

ABBYY Lingvo | En-Ru  

result [rɪˈzʌlt]
брит. / *амер.* результат; итог; получаться; следствие; следовать; последствие; вывод; происходить; исход; кончатся

welcome
[ˈwelkəm] *брит.* $\langle \mathcal{O} \rangle$ / *амер.* $\langle \mathcal{O} \rangle$
1. *гл.*
1) приветствовать (кого-л.); (радушно) принимать
2) приветствовать, одобрять (*предложение, начинание и т. п.*)
3) (*welcome by / with*) встретить (*чем-л.*)
2. *прил.*
1) желанный; долгожданный, приятный
2) (*то*) *предик.* имеющий право или разрешение сделать что-л., восп
3. *сущ.*
1) приветствие
2) гостеприимство, радушный приём
4. *межд.*
добро пожаловать! милости просим!
Переводы пользователей + Добавить перевод

Информационные технологии и телекоммуникации	добро пожаловать; приглашение
Все тематики	добро пожаловать
Дом и домашнее хозяйство	Будьте как дома

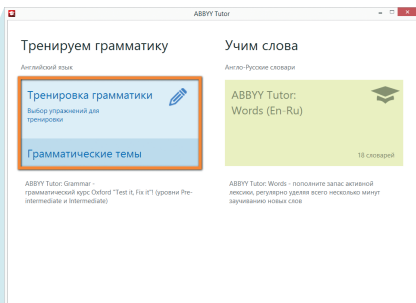
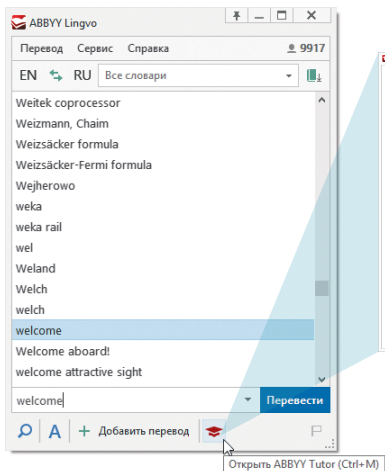
Изучение английской грамматики с помощью ABBYY Tutor Grammar

ABBYY Tutor Grammar для изучения грамматики – это:

- грамматический курс от издательства Oxford® «Test It, Fix It» для уровней Pre-intermediate и Intermediate;
- различные виды грамматических упражнений.

Запуск приложения

Нажмите на кнопку **Открыть ABBYY Tutor**   + **Добавить перевод**  в главном окне Lingvo. В открывшемся окне нажмите на область **Тренировка грамматики**.



Запуск урока по грамматике

В главном окне **ABBY Tutor Grammar** выберите грамматическую тему, которую вы хотите изучить, и нажмите на кнопку **Начать тренировку выбранной темы**.

The image shows two overlapping windows from the ABBY Tutor Grammar software. The background window is the main interface, and the foreground window is a smaller 'New Practice' dialog.

Background Window (ABBY Tutor):

- Header: Тренируемая тема: *Since, for and ago* [intermediate]
- Instruction: Complete the sentences. Use ago, for or since.
- Exercise List:
 1. Mike's had that old car **for** eight years.
 2. I last spoke to Tim two weeks **ago**.
 3. How long have you been waiting? **since** half-past two.
 4. I've felt much better **since** I started going for walks.
 5. That film was made over twenty years **ago**.
 6. This is the first time I've seen you **since** the wedding.
 7. Nick has been working **for** hours. He must be tired.
 8. Have you put on weight **since** you stopped smoking?
 9. No one's seen Simon **for** three weeks.
 10. I went to Laos many years **since**, when I was a student.
- Buttons: **Показать ответы**, **Следующее упражнение**, **Завершить тренировку**


Foreground Window (Новая тренировка):

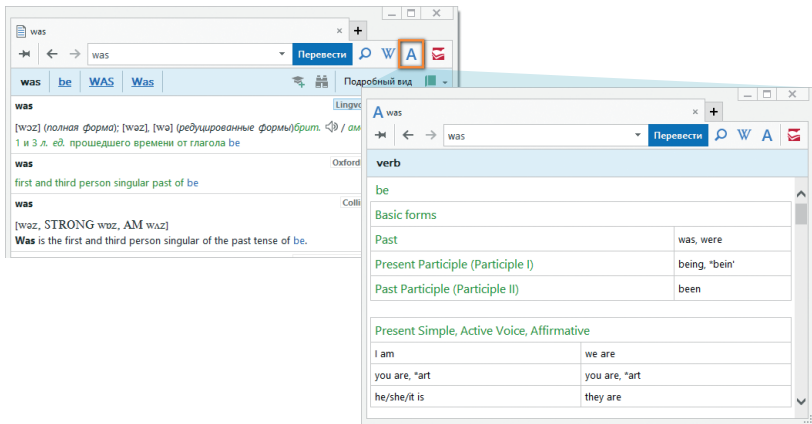
- Header: Выйдите на стартовый экран ABBY Lingvo Tutor
- Title: Новая тренировка
- Table:

ТЕМА	СТАТУС
Present tenses	
Used to, would, be used to, get used to	
Present perfect or past simple?	
Present perfect simple or present perfect continu...	
Since, for and ago	
Past tenses	
The future	
Second and third conditionals	- 30
Reported speech (1)	- 25
Reported speech (2)	- 30
The passive (1)	- 14
The passive (2)	- 34
Have/Get something done	- 30
Relative clauses	- 16
Modal verbs	- 25
...	-
- Buttons: **Начать тренировку выбранной темы**

Просмотр форм слова

Формы слова – это все грамматические формы, которые может принимать определенное слово (времена глаголов, множественное число существительных). Функция просмотра таких форм будет полезна всем, кто изучает иностранный язык.

Откройте в ABBYY Lingvo карточку с заголовком, для которого вы хотите посмотреть формы слова, и нажмите на кнопку **Формы слова** . Появится окно, содержащее все грамматические формы заголовка.



The screenshot shows the ABBYY Lingvo interface. On the left, a search card for the word "was" is visible, showing its phonetic transcription [wɒz] and its grammatical function as the first and third person singular past tense of "be". On the right, a detailed grammar window is open, displaying the following information:

verb


be

Basic forms

Past	was, were
Present Participle (Participle I)	being, 'bein'
Past Participle (Participle II)	been

Present Simple, Active Voice, Affirmative

I am	we are
you are, 'art	you are, 'art
he/she/it is	they are

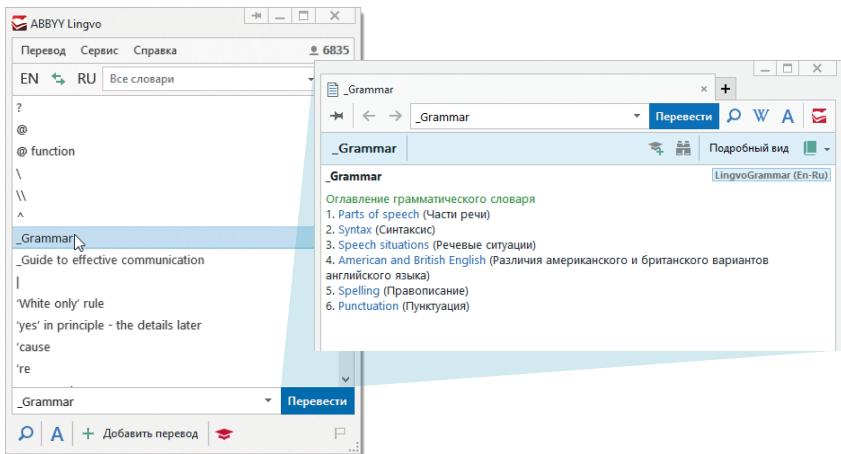
Совет: также формы слова можно вызвать из главного окна приложения, нажав на кнопку «Формы слова» .

Грамматический словарь

Грамматический словарь — это удобный электронный справочник по грамматике английского языка. Он содержит сведения о морфологии, синтаксисе, орфографии, пунктуации, а также о различиях между американским и британским вариантами английского языка.

Для запуска грамматического словаря в главном окне приложения выберите англо-русское направление.

Введите слово «**_Grammar**» в строку ввода и нажмите кнопку **Перевести** или клавишу **Enter**. Откроется карточка с разделами грамматики.



Горячие клавиши

Универсальные горячие клавиши

Перевести выделенное слово или словосочетание	Ctrl+Insert+Insert Ctrl+C+C
---	--------------------------------

Вызов справки	F1
---------------	----

Работа с главным окном Lingvo

Настройки программы	Ctrl+O
---------------------	--------

Настройки языков и словарей	Ctrl+D
-----------------------------	--------

Открыть ABBYY Tutor	Ctrl+M
---------------------	--------

Работа со словом или словосочетанием из строки ввода

Перевод слова или словосочетания	Enter
----------------------------------	-------

Пословный перевод фразы	Ctrl+Shift+Enter
-------------------------	------------------

Показать грамматические формы слова	Ctrl+G
-------------------------------------	--------

Предложить варианты написания	F7
-------------------------------	----

Поиск по маске	Ctrl+F3
----------------	---------

Работа с карточками и вкладками

Закрепить вкладку в окне	F2
--------------------------	----

Скрыть/показать примеры и ссылки в карточке	Ctrl+E
---	--------

Перевести выделенное в карточке слово или словосочетание	Enter/двойной клик
--	--------------------

Прислушать дикторское произношение слова	Ctrl+B
--	--------

Добавить заголовок и первый перевод карточки в учебный словарь ABBYY Tutor Words	Ctrl+M
--	--------

Работа с главным окном ABBYY Tutor Words

Начать урок ABBYY Tutor Words	Ctrl+R
-------------------------------	--------

Настройки программы	Ctrl+O
---------------------	--------

Это список основных горячих клавиш. Полный список горячих клавиш вы можете найти в справке к программе.

Техническая поддержка

Ответы на вопросы по использованию программы ABBYY Lingvo x6 вы можете найти в следующих источниках:

- база знаний Lingvo (<http://kb.abbyy.ru/>);
- справка ABBYY Lingvo x6
(вызывается из любого окна программы нажатием клавиши F1);
- форум ABBYY Lingvo (<http://forum.lingvo.ru>).

За дополнительной информацией обращайтесь в службу технической поддержки компании ABBYY:

Сайт: www.lingvo.ru/support

E-mail: support@abbyy.ru

Тел.: +7 (495) 783 3700

Важно! Для получения технической поддержки вам необходимо зарегистрировать вашу копию программы. Это можно сделать в процессе активации программы ABBYY Lingvo через меню **Справка -> Активировать словари**, а также на сайте <http://registration.abbyy.ru/>.

ABBYY®

ООО «Аби». Юридический адрес: 127273, г. Москва, ул. Отрадная, дом 2Б, строение 6, офис 12, тел.: (495) 783-3700, office@abbyy.ru, www.ABBYY.ru, www.Lingvo.ru. © ООО «Аби Продакшн», 2014. Все права сохранены.

ABBYY, Lingvo, ABBYY Lingvo, LINGVOTUTOR являются зарегистрированными товарными знаками (далее — ТЗ) или товарными знаками (далее — ТЗ) ABBYY Software Ltd, Microsoft, Windows, Windows Server, Windows Vista, Internet Explorer — ТЗ или ТЗ компании Microsoft Corporation в США и/или других странах. Курс грамматики английского языка на основе "Test it, Fix it" (Grammar и Verbs & Tenses, Kenna Bourke) от Oxford University Press, © Kenna Bourke 2006. Товарный знак OXFORD принадлежит Oxford University Press. Зарегистрированные товарные знаки Collins, HarperCollins и Cobuild принадлежат HarperCollins Publishers Ltd. Остальные ТЗ являются ТЗ или ТЗ своих законных владельцев. Part#6600r